**Контрольная работа №1 к к/в «Подготовка дошкольника к межкультурной коммуникации»**

**Направление подготовки:** 050100 Педагогическое образование. **Квалификация (степень):** бакалавр. **Профиль подготовки:** 050100.62. Дошкольное образование.

РАЗДЕЛ 1. ТЕРМИНОЛОГИЯ

1. *Найдите правильный вариант.*

*1. Конфликт культур* – это…

А) акт общения, связь между двумя или более индивидами, основанная на взаимопонимании; сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц;

Б) наличие условий жизни, соответствующих потребностям просвещенного человека;

В) уровень, степень развития какой-либо отрасли хозяйственной или умственной деятельности;

Г) столкновение, несовместимость культур, обусловленных различиями традиций, обычаев, быта, поведения людей.

2. *Межкультурная коммуникация* –….

а) традиции (или устойчивые элементы культуры), а также *обычаи* (определяемые как традиции в «соционормативной» сфере культуры) и *обряды* (выполняющие функцию неосознанного приобщения к господствующей в данной системе нормативных требований);

б)непосредственный или опосредованный обмен информацией между представителями разных лингвокультур и адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам;

в)повседневное поведение (привычки представителей некоторой культуры, принятые в некотором социуме нормы общения), а также связанные с ним мимический и пантонимический (кинесический) коды,

г) наличие условий жизни, соответствующих потребностям просвещенного человека.

3. *Основателем теории МК считается*

*А)* голландский исследователь Гирт Хофстеде *;*

*Б)* антрополог Эдвард Т. Холл,

В) писатель Л.Н.Толстой;

Г) ученый С.Г.Тер-Минасова.

4. *Процесс вхождения ребёнка в культуру своего народа определяется как процесс*

а)инкультурации;

б)этноцентризма;

в)коммуникации;

г) культурная ценность.

5. *Коммуникация* –это…

А) акт общения, связь между двумя или более индивидами, основанная на взаимопонимании;

Б)усвоение культурно обусловленных особенностей мышления, действий, моделей поведения,

В) дидактический аналог социолингвистики, развивающий идею о необходимости слияния обучения иностранному языку как совокупности форм выражения с изучением общественной и культурной жизни носителей языка.

Г) изучение и описание корреспонденции языка и культуры в их синхронном взаимодействии.

*Найдите неправильный вариант.*

6*. Нормы культуры*

А) – это определенные образцы, правила поведения или действия, представления о том, что хорошо или плохо в каждой конкретной культуре.

Б) процессы глобализации и культурной динамики

В) ценностные установки основных ролевых пар общества;

Г)- это сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц.

7. *Одна из существеннейших составляющих культурной теории Э.Холла:*

А) учеба (обучение – передача знаний);

Б) игра;

В) культурно обусловленное отношение ко времени;

Г) использование материальных ресурсов (артефактов).

8. *Культуры, в которых люди обычно концентрируются на выполнении только одного дела в один отрезок времени называются*

а) полихронные;

б) высококонтекстные ;

В) с низким контекстом;

Г) монохронные.

9. *Маскулинные культуры характеризует:*

А). Направленность на человеческие взаимоотношения

Б). Стремление к успеху, результативности

В). Формирование независимости

Г). аккультурация

*10).Что НЕ характерно для обществ с низкой терпимостью к неопределённости?*

А). Стремление к формализации жизни.

Б). Наличие большого числа внутренних правил

В.) Спонтанность

Г) враждебность по отношению ко всему иностранному.

11. *К определению «культурные универсалии» можно отнести выражение*:  
  
А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры  
  
Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей  
  
В) это черты, присущие всем без исключения культурам  
  
Г) форма существования общества, со­стоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей  
12.*К компонентам культуры относятся:*А) знания, влияние, ответственность, экономность  
  
Б) влияние, выбор методов, личный опыт, ответственность  
  
В) ценности, шалость, непослушание, ответственность  
  
Г) знания, ценности, нормы, обряд, обычай, ритуал, традиции.  
13.*Социокультурная идентичность - это:*  
  
А) осознание человеком своей принадлежности к определённой социальной общности как носительнице конкретной культуры  
  
Б) формирование эстетических понятий, оценок, суждений, идеалов, потребностей  
  
В) это черты, присущие всем без исключения культурам  
  
Г) форма существования общества, со­стоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей  
  
14. *Элементы социокультурного наследия, передающиеся из поколения в поколение и сохраняю­щиеся в определенном обществе в течение длительного времени – это:*  
А) ценности  
  
Б) традиции  
  
В) обычаи  
  
Г) ритуалы  
  
15. *К одному из множества определений культура можно отнести выражение:*  
  
А) развитие талантов и дарования у индивида, представление о прекрасном, существующем в мире  
  
Б) форма существования общества, со­стоящего из различных взаимосвязанных этнических общностей  
  
В) метод воздействия на людей при осуществлении конкретного вида деятельности  
  
Г) динамичная система знаний, ценно­стей, творений и действий, производимых людьми  
16. *Практически все, что окружает человека, что составляет его среду обитания и общения можно назвать:*  
А) коммуникативной средой  
  
Б) правовым полем  
  
В) социально-психологической средой  
  
Г) экономической средой  
17*. Стратегический результат, на который направлен коммуникативный акт это:*  
  
А) коммуникативное событие  
  
Б) структура речевой коммуникации  
  
В) коммуникативная цель  
  
Г) коммуникативная интенция

*Найдите неправильный вариант.*

18. *Этноцентризм – это…*

А) предпочтение своей этнической группы,

Б)пример внутригруппового фаворитизма,

В)наличие совокупности массовых иррациональных положительных представлений о собственной культуре как о некоемом «ядре», вокруг которого группируются другие этнические общности,

Г) осознание партнерами межкультурной коммуникации специфичности собственных ценностных установок.

19.*Делегитимизация –это…*

А)Этноцентризм;

Б) осознание подавляющего превосходства своей группы;

В) Крайняя степень этноцентризма;

Г) враждебность по отношению ко всему иностранному.

20.*Межкультурная адаптация – это…*

А) аккультурация

Б) процесс вхождения индивида в новую культуру и её освоение.

В)приспособление человека к новой культурной среде,

г) культурная чужеродность.

*Попытайтесь объяснить значение послови­ц . К каким культурным ценностям может**иметь отно­шение каждая пословица?*

Пословицы первой группы прямо **говорят о значимости добра в жизни людей**, например:

«Не век жить, а век поминать», «Доброму добрая память», «С добрым жить хорошо. В добре хорошо жить», «Ласково слово – что весенний день», «Милость и на суде хвалится.

«Лихо помнится, а добро век не забудется»,

самое ценное человеческое качество – Добродетель, и его надо прививать, необходимо учить, так как причиной многих человеческих пороков является незнание, невежество. Добродетель есть умение хорошо поступать, а хорошо поступать умеет тот кто знает, как именно надо поступать. Пословицы учат ценить добрые дела, людей, которые их совершают, стремиться самому быть добрым, понимающим, милосердным. Встречи с пословицами и поговорками заставляют каждого человека задуматься над его мировоззрением, пересмотреть многие постулаты в своей жизни, оценить свою жизнь, свои поступки, совершаемые с какой-то целью или бесцельно. Пословицы помогают понять, что есть добро и зло, освоить правила жизни в обществе передающиеся из поколения в поколения.

«Без друга сирота; с другом – семьянин», «Доброе братство милее богатства», «Друг денег дороже. Друга на деньги не купишь»

**значимость Родины для человека**, например: «Глупа та птица, которой гнездо своё не мило», «И кости на родине плачут (по преданию, что в некоторых могилах слышен вой костей)», «Выйду на путь – слёзки текут; вспомню своих – и тошно по них», «На родной стороне и камешек знаком»,

«Не потрудиться, так и хлеба не родится (не добиться)», «Покуда цеп в руках, потуда и хлеб в зубах», «Муравей не велик, а горы копает», «Дело учит, и мучит, и кормит». В онтологическом плане отсутствует релятивизм в противопоставлении «работы» и «праздности»: «Труд человека кормит, а лень портит», «Где работно, там и густо, а в ленивом дому пусто», «

говорят о значимости работы для жизни каждого человека, например: «На ниве потей, в клети молись, с голоду не помрёшь», «Хочешь есть калачи, так не сиди на печи!», «На бога уповай, а без дела не бывай», «Труд человека кормит, а лень портит», «Ранняя птичка носок прочищает, а поздняя глаза продирает»,

«При солнышке тепло – при матери добро.

Нет лучшего дружка,

Чем родная матушка»

**Характерный английский практицизм, ясность, избегающая всякой неопределённости, идущая прямо к делу выражена в пословицах: Better to do well than to say well. (Больше дела, меньше слов.), Business is business. (Дело есть дело.).**

**Пословица «Dont change horses in the middle of the stream.» (Коней на переправе не меняют) говорит о консерватизме англичан. Поклонники глубокой старины, древних традиций и привычного уклада жизни, они не спешат отказаться от монархии и сопутствующих ей институтов и обычаев. Англичане любят повторять: An old dog will learn no new tricks. You cannot teach old dogs new tricks. (Старую собаку новым фокусам не научишь.), An old dog barks not in vain. (Старый пёс не будет напрасно лаять.).**

Невозмутимость, самообладание, сдержанность и обходительность отнюдь не были чертами английского характера для «веселой старой Англии», где верхи и низы общества скорее отличались буйным нравом, где для вызывающего поведения не было моральных запретов. Принципы «джентльменского поведения», были возведены в культ лишь при королеве Виктории. И они возобладали над крутым нравом «старой Англии». Но англичанину и теперь приходиться вести постоянную борьбу с самим собой, со страстями своего темперамента, рвущегося наружу. (Стоит вспомнить поведение английских футбольных фанатов). И такой жесткий самоконтроль забирает слишком много душевных сил. Этим отчасти можно объяснить то, что англичане тяжелы на подъем, склонны обходить острые углы, что им присуще желание быть вне посторонних взглядов, порождающее культ частной жизни.

Данная ценность находит своё отражение в следующих пословицах: My house is my castle. Мой дом - моя крепость (Никто не имеет права вмешиваться в мою домашнюю жизнь). There is nо place like home. Свой дом - самое лучшее место. Ср. В гостях хорошо, а дома лучше. Put not your hand between the bark and the tree. He клади руку между корой и стволом (не вмешивайся в чужие семейные дела).

Современные англичане считают самообладание главным достоинством человеческого характера. Чем лучше человек владеет собой, тем он достойнее. В радости и в горе, при успехе и неудаче человек должен оставаться невозмутимым хотя бы внешне, а еще лучше и внутренне. When angry, count a hundred. Когда рассердишься, сосчитай до ста. Не is not fit to command others that cannot command himself. He может управлять другими тот, кто не в состоянии справиться с самим собой (Кто собою не управит, тот и другого на разум не наставит).

Никто не умеет так строго распределять деньги и свое время, как англичанин: Time is money. Время - деньги. Деньги - кумир англичан. Ни у кого богатство не пользуется таким почетом. Каково бы ни было общественное положение англичанина, будь то ученый, адвокат, политический деятель или священнослужитель, прежде всего он коммерсант. На каждом поприще он уделяет много времени добыванию денег. Его первая забота всегда и везде - нажить как можно больше: Money begets money (Деньга деньгу наживает). Money is power (Деньги - это сила). Light purse is a heavy curse (Легкий кошелек - тяжелое проклятие). Money has no smell (Деньги не пахнут).

Англичанин чрезвычайно много работает, но всегда находит время отдохнуть. В часы труда он работает, не разгибая спины, напрягая все умственные и физические силы, в свободное время он охотно предается удовольствиям: The busiest man finds the most leisure (Занятый человек находит больше времени для досуга). Не who would catch fish must not mind getting wet (Кто хочет рыбку поймать, не должен бояться намокнуть). Не who would search for pearls must dive below (Кто хочет искать жемчуг, должен нырять). Business before pleasure (Сначала дело, потом развлечения). No pains, no gains (Без труда нет и заработка (дословный перевод). Без труда не вытащишь и рыбки из пруда (русская пословица)).

Идеалом англичан служит независимость, образованность, достоинство, честность и бескорыстие, такт, изящество манер, изысканная вежливость, способность пожертвовать временем и деньгами для хорошего дела, умение руководить и подчинятся, настойчивость в достижении поставленной цели: Money spent on the brain is never spent in vain (Деньги, истраченные на образование, никогда даром не пропадают). Better unborn than untaught (Лучше не родиться, чем неучем жить). Politeness costs little (nothing), but yields much (Вежливость обходится дешево, да много дает). All doors open to courtesy (Перед вежливостью все двери открываются).

У англичан ценится честность: A quiet conscience sleeps in thunder (С чистой совестью и в грозу спится). A clean fast is better than a dirty breakfast (Честный пост лучше, чем нечестный (букв. грязный) завтрак. Смысл: лучше беднее, да честнее). A clean hand wants no washing (Чистую руку мыть не нужно. Смысл: честному человеку оправдываться излишне). Honesty is the best policy (Честность - лучшая политика).

римеры русских пословиц, приведенные учениками, и соответствующие им ценности.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***№ п/п*** | ***Пословицы*** | ***Ценность*** |
| 1 | Делу – время, потехе – час. | Трудолюбие, планирование времени |
| 2 | Век живи – век учись. | Постоянная жизненная заинтересованность, приобретение умений и навыков в обществе |
| 3 | И медведя плясать учат. | Достижение цели путем упорства, усидчивости |
| 4 | Не имей сто рублей, а имей сто друзей | Дружба, помощь, поддержка |
| 5 | Волков бояться – в лес не ходить. | Смелость, бесстрашие перед заведомо известными трудностями |
| 6 | За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь. | Необходимость выбора более важного |
| 7 | Всяк кулик свое болото хвалит. | Любовь ко всему родному, возвышение собственной культуры |
| 8 | Не говори «гоп», пока не перепрыгнешь. | Стремление к удачному завершению поставленных целей |
| 9 | С волками жить – по волчьи выть. | Коллективизм, умение приспособиться к любой ситуации |
| 10 | Слово – не воробей, вылетит – не поймаешь. | Невозможность изменить положение, необходимость его обдумывания заранее |
| 11 | Что с возу упало, то пропало. | Невозможность возврата упущенного |
| 12 | Смех без причины – признак дурачины. | Раскованность, искренность выражения эмоций |

*Психолог:*

***риложение 1***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *Deutsch* | | *Russisch* | |
| 1. | Ein “haben” ist besser als zwei “kriegen”. | a) | Куй железо, пока оно горячо. |
| 2. | Schmiede das Eisen so lange es heiss ist. | b) | Конь о четырех ногах, да и тот спотыкается. |
| 3. | Wer will fahren, zieh auch den Karren. | c) | Лучше синица в руках, чем журавль в небе. |
| 4. | Auch der geschickeste Fuhrmann klippt einmal um. | d) | Любишь кататься, люби и саночки возить. |
| 5. | Man muss Heu machen, wenn die Sonne scheint. | e) | Коси коса, пока роса. |
| 6. | Wer viele Handwerke kann, wird zuletzt ein Bettelmann. | f) | Одна ласточка весны не делает. |
| 7. | Auch ein blindes Huhn findet manchmal ein Korn. | g) | За все браться – ничего не сделать. |
| 8. | Was du heute kannst besorgen, das verschiebe nicht auf morgen. | h) | Не убив медведя, шкуры не делят. |
| 9. | Ungefangene Fische sind nicht gut zu Tische. | i) | Не откладывай на завтрато, что можно сделать сегодня. |
| 10. | Ein Mann macht keinen Tanz, eine Blume keinen Kranz. | j) | И на старуху бывает проруха. |

«Русский долго запрягает, но быстро ездит» (сочетание неторопливости и быстроты, азартности действий; особенности национального характера народа, обусловленные природно-климатическими условиями: долгой зимы и короткой весны)  
  
«От солнца не закроешься ладонью, а правду не задавишь силой» (вера в силу правды)***Приложение 2***  
Charakteristik der Nationalitaten Deutschen, Franzosen, Russen und Englander charakterisieren.

(1)  
sorglos, freigebig, faul, nicht unbedingt, vertrauensselig, verstandnislos, unorganisiert, rucksichtslos, ein grosszugiger Mensch

(2)  
hoflich, zuruckhaltend, pedantisch, ungesellig, gelassen, konservativ, ordentlich, gewissenhaft, fein

(3)  
elegant, gallant, redefreutig, lugenhaft, bezaubernd, geizig, leichtsinnig, unzuchtig

(4)  
ordentlich, pedantisch, vollziehend, sparsam, uninteressant, zudringlich, zuruckhaltend, hartnackig, fleissig

sorglos – бесшабашный

freigebig – щедрый

vertrauensselig – простодушный

ein grosszugiger Mensch – широкая натура

zuruckhaltend- сдержанный

ungeselig – малообщительный

gelassen – невозмутимый

geizig – скупой

redefreudig – болтливый

zudringlich -въедливый

vollziehend – исполнительный